



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # 529449
VEWL.# 32666
I-171 : ☒ Yes, ☐ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN TAT DAC
Last Middle First
Current Address TK 26/11 Bis TRAN-HUNG-DAO QUAN 1
HO CHI MINH VIET-NAM
Date of Birth 9/5/36 Place of Birth HANAM (NORTH VIET-NAM)
Previous Occupation (before 1975) Captain Chief of 3rd Bureau of local bataillon
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 6/23/75 To 9/14/81
3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN VAN KHANH
Name
Address & Telephone _____
4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone	Relationship
* <u>NGUYEN TAT THANG</u>	<u>Son</u>
<u>BICH-LIEN THI NGUYEN</u>	<u>Mother in law</u>
<u>BICH-HOP THI NGUYEN</u>	<u>Sister in law</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: 2/15/88

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN TAT DAC
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN THI BICH-PHUONG	8/27/47	WIFE
NGUYEN PHUONG-THUY	11/02/69	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)
 MAU DON VE LY-LICH

100 số hồ sơ
 Nguyễn Tài Đức

NAME (Ten Tu-nhan) : NGUYEN TAT DAC
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 9 5 36
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): ✓ Female (Nu): _____

MARITAL STATUS Single (Doc than): _____ Married (Co lap gia dinh): ✓
 (Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : TK 26/11 BIS TRAN HUNG DAO QUAN
 (Dia chi tai Viet-Nam) HO CHI MINH VIETNAM

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) ✓ No (Khong) _____
 If Yes (Neu co): From (Tu): 6/23/75 To (Den): 9/14/81

PLACE OF RE-EDUCATION: North Viet Nam then moved to Ham Tam South V.N.
 CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): Captain Chief of 3rd Bureau of Local Bataillon

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): _____

VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): Captain

VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): _____ Date (nam): _____

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): ✓
 IV Number (So ho so): 529449
 No (Khong): _____

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 2
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): TK 26/11 Bis TRAN HUNG DAO Q1
HO CHI MINH VIETNAM

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
NGUYEN VAN KHANH

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): ✓ No (Khong): _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): FATHER IN LAW

NAME & SIGNATURE: NGUYEN VAN KHANH

ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) Tel
1 Phan Hoa Nguyen

DATE: 2 15 88
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN TAT DAC
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN THI BICH-PHUONG	8 / 27 / 47	wife
NGUYEN PHUONG THUY	10 / 2 / 69	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



NATIONAL OFFICE

USCC Reference No. _____

MIGRATION AND REFUGEE SERVICESODP-IV No. 529449
(If Known)

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

(202) 659-6646/6647

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)AFFIDAVIT OF RELATIONSHIPDiocese of: Oklahoma City, OK 73101Your Name: Mr/Mrs/Miss NGUYEN VAN KHANH Phone (home) _____
(Family) (Middle) (Given) (work) _____* Your Address _____
Number _____ Street _____ County/City _____ State OK Zip 73034Date of Birth: 9-1-1920 Place of Birth: Nam-Dinh Nationality: Viet-NamDate of Entry to U.S. 5-25-1975 From (country or camp): SND PendletonMy Alien Registration Number is (If Applicable) A 21-276-514Legal Status: Parolee _____ Permanent Resident Alien _____ U.S. Citizen XMy Naturalization Certificate Number is (If Applicable) 11812167I am filing this Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come to the United States, under the ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP). I include a copy of my I-94 (both sides) I-151 or I-551 (Permanent Resident Alien Card)

Name	Sex	Date/Place of Birth	Relation to you	Address in Vietnam
Nguyen, Thi Bich-Phuong	F	8-27-1947 Viet-Nam	Daughter	TK26/11 Bis Tran-Hung-Dao Quan 1, Ho-Chi-Minh VN.
Nguyen, Tat Dac	M	9-5-1936 Viet-Nam	Son In Law	Same address above
Nguyen, Phuong-Thuy	F	10-2-1969 Viet-Nam	Granddaughter	Same address above

I swear that the information in this statement is true to the best of my knowledge, and understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States

Thanh Van Nguyen
Your SignatureSubscribed and sworn to before me this
12 day of July, 19 84.Low Phillips
Signature of Notary PublicMy commission expires: 10/8/87

* Any change of address should be reported immediately to USCC National Office and the local USCC Diocesan Resettlement Office.



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

659-6647

Số USCC#

Số ODP-Bangkok-IV# 529449
(nếu biết)

Mẫu Mới - Form A

ĐƠN XIN ĐOÀN TỤ GIA-ĐÌNH
(Thân Nhân Ở Việt-Nam)

Tên Người Đứng Đơn ở Hoa Kỳ: Nguyen Van Khanh

Địa Chỉ:

Tuổi của Người Đứng Đơn: 9-1-1920 Nơi sinh Nam-Dinh Quốc Tịch Viet-Nam

Ngày Người Đứng Đơn tới Hoa Kỳ: 5-25-1975

Tư dân tại: Viet-Nam (Nước nào) SND Pendleton (Trại Ty-Nan Nao)

Số "Alien Registration" (Ghi trên Mẫu I-94 hoặc Thẻ Xanh): A- 21-276-514

Số Chứng-Chỉ Nhập-Tịch Mỹ (Nếu có): 11812167

Quy-chế Hiện-tại của Người Đứng-Đơn:

☐ Ty-nạn (Chưa có quy-chế Thường-trú-nhân)Xin đánh dấu ☒☐ Thường-trú-nhân (Đã có Thẻ-Xanh)Chú-thích: Dù đã có làm đơn Mẫu I-130, ☒ Công-dân Hoa-Kỳ
cũng xin điền mẫu này và
gửi tới USCC/Washington, D.C.

Tôi làm đơn này để xin cho những thân nhân ghi tên dưới đây, hiện
còn ở tại Việt-Nam được sang Hoa Kỳ đoàn-tụ với tôi, (Tôi chấp nhận để
tên tuổi những người dưới đây được thông báo cho các giới hữu-trách như
Cao-Uỷ- Ty-Nan Liên-Hiệp-Quốc, hoặc tất cả các cơ-quan, tổ-chức đặc
trách chương-trình Đoàn-Tụ Gia-Đình, kể cả các giới-chức tại Việt-Nam).

XIN ĐIỀN CẢ BẢN TIẾNG ANH và THI THỰC CHỦ KÝ (trên bản tiếng Anh)

TÊN THÂN NHÂN TẠI VIỆT-NAM	Ngày và Nơi Sinh	Liên-Hệ Gia-Đình với Tôi	Địa-Chỉ Rõ-Ràng và Mỗi Nhất của Thân-Nhân tại Việt-Nam
Nguyen Thi Bich Phuong	8-27-1947	Con Gai	TK26/11 Bis Tran Hung Dao Quan 1, Thanh Pho Ho Chi Minh
Nguyen Tat Duc	9-5-1936	Con Re	Chung dia chi tren
Nguyen Phuong Thuy	10-2-1969	Chau Gai Ngoai	Chung dia chi tren

Người làm đơn ký tên: Phan Van Nguyen Ngày làm đơn: July 12 - 1984



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

(202) 659-6646
659-6647

Telex: 710 822 1164 ATTN: MRS

Date: June 29, 1984

Dear Sir/Madam:

We have received a copy of the "Notice of Approval" (INS Form I-171) issued to your relative in Vietnam, but cannot locate an Affidavit of Relationship filed on their behalf. In order to complete our files, please fill out the enclosed form and submit to the diocesan resettlement office listed below:

Catholic Social Ministries
P.O. Box 1516
425 N.W. 7th Street
Oklahoma City, OK 73101

If you had been assigned a USCC reference number in the past, but your name or address has changed, please let us know.

Thank you for your cooperation.

Sincerely,

ODP Section
Migration and Refugee Services
(202) 659-6646
659-6647

Enclosure: A/S

Ngày 15.2.1988

Kính gửi Bà Khích Minh Thò

Chủ tịch

Hội Gia đình tại nhóm Chính trị VN.

Kính thưa Bà,

Tham chiến quý văn thư ngày 5.2.88
Chúng tôi xin kính chúc ông bố tốt sức khỏe:

- Ông xin được rời VN. cùng với
gia đình theo đường tình ra đi có hạt bụi.

- Ban kê khai lý lịch của ông từ
nhóm chính trị Nguyễn Tất Đạt.

- Ban sao văn thư ngày 29.5.84 của
cơ quan thiện nguyện USCC tại Oklahoma.

- Ban sao ông xin được tự gia đình.
nộp cho cơ quan USCC.

Trân trọng cảm ơn Bà Chủ tịch và
sân chúc quý Hội đạt được nhiều kết quả
tốt đẹp trong công tác nhân đạo mà quý Hội
đang hành động cho các tù nhân Chính trị
VN.

Kính thư

Đinh Văn Nguyễn

INTAKE FORM (Two Copies)
 MAU DON VE LY-LICH

họ và họ tên
 Nguyễn Tài Đức

NAME (Ten Tu-nhan) : NGUYEN TAT DAC
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 9 5 86
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): ✓ Female (Nu): _____

MARITAL STATUS Single (Doc than): _____ Married (Co lap gia dinh): ✓
 (Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : TK 26/11 BIS TRAN HUNG DAO QUAN 1
 (Dia chi tai Viet-Nam) HO CHI MINH VIET NAM

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) ✓ No (Khong) _____
 If Yes (Neu co): From (Tu): 6/23/75 To (Den): 9/14/81

PLACE OF RE-EDUCATION: North Viet Nam then moved to Ham Tan South V.N.
 CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): Captain Chef of 3rd Bureau of Local Battalion

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): _____
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): Captain
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): _____
 Date (nam): _____

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): ✓
 IV Number (So ho so): 529449
 No (Khong): _____

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 2
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): TK 26/11 BIS TRAN HUNG DAO Q1
HO CHI MINH VIET NAM

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
NGUYEN VAN KHANH
705 ELMWOOD DRIVE EDMOND OKL 73013

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky): Yes (co): ✓ No (Khong): _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): FATHER IN LAW

NAME & SIGNATURE: NGUYEN VAN KHANH
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay)
1 Phan Hanh Nguyen

DATE: 2 15 88
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN TAT DAC
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN THI BICH-PHUONG	8/27/47	Wife
NGUYEN PHUONG THUY	10/2/69	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # 529449
VEWL.# 32666
I-171 : ☒ Yes, ☐ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN TAT DAC
Last Middle First
- Current Address TK 26/11 Bis TRAN-HUNG-DAO QUAN 1
HO CHI MINH VIET-NAM
- Date of Birth 9/5/36 Place of Birth HANAM (NORTH VIET-NAM)
- Previous Occupation (before 1975) Captain chef of 3rd Bureau of local bataillon
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 6/23/75 To 9/14/81
3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN VAN KHANH
Name
- Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
* <u>NGUYEN TAT THANG</u>	<u>Son</u>
<u>BICH-LIEN THI NGUYEN</u>	<u>Mother in law</u>
<u>BICH-HOP THI NGUYEN</u>	<u>Sister in law</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: 2/15/88

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN TAT DAC
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN THI BICH-PHUONG	8/27/47	WIFE
NGUYEN PHUONG-THUY	11/02/69	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

5. ADDITIONAL INFORMATION :



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

(202) 659-6646

659-6647

Số USCC#

Số ODP-Bangkok-IV# 529449

(nếu biết)

MẪU MỚI - Form A

ĐƠN XIN ĐOÀN TỤ GIA-ĐÌNH
(Thân Nhân ở Việt-Nam)

Tên Người Đứng Đơn ở Hoa Kỳ: Nguyen Van Khanh

Địa Chỉ:

Tuổi của Người Đứng Đơn: 9-1-1920 Nơi sinh Nam-Dinh Quốc Tịch Viet-Nam

Ngày Người Đứng Đơn tới Hoa Kỳ: 5-25-1975

Tư dân tới: Viet-Nam

SND Pendleton

(Nước nào)

(Trại Ty-Nạn Nao)

Số "Alien Registration" (Ghi trên Mẫu I-94 hoặc Thẻ Xanh): A- 21-276-514

Số Chứng-Chỉ Nhập-Tịch Mỹ (Nếu có): 11812167

Quy-chế Hiện-tại của Người Đứng-Đơn:

☐ Ty-nạn (Chưa có quy-chế Thường-trú-nhân)Xin đánh dấu ☒☐ Thường-trú-nhân (Đã có Thẻ-Xanh)

Chú-thích: Dù đã có làm đơn Mẫu I-130, ☒ Công-dân Hoa-Kỳ
cũng xin điền mẫu này và
gửi tới USCC/Washington, D.C.

Tôi làm đơn này để xin cho những thân nhân ghi tên dưới đây, hiện
còn ở tại Việt-Nam được sang Hoa Kỳ đoàn-tụ với tôi, (Tôi chấp nhận để
tên tuổi những người dưới đây được thông báo cho các giới hữu-trách như
Cao-Uy- Ty-Nạn Liên-Hiệp-Quốc, hoặc tất cả các cơ-quan, tổ-chức đặc
trách chương-trình Đoàn-Tụ Gia-Đình, kể cả các giới-chức tại Việt-Nam).

XIN ĐIỀN CẢ BẢN TIẾNG ANH và THI THỰC CHỮ KÝ (trên bản tiếng Anh)

TÊN THÂN NHÂN TẠI VIỆT-NAM	Ngày và Nơi Sinh	Liên-Hệ Gia-Đình với Tôi	Địa-Chỉ Rõ-Ràng và Mỗi Nhất của Thân-Nhân tại Việt-Nam
Nguyen Thi Bích Phuong	8-27-1947	Con Gai	TK26/11 Bís Tran Hung Dao Quan 1, Thanh Pho Ho Chi Minh
Nguyen Tat Dac	9-5-1936	Con Re	Chung địa chỉ trên
Nguyen Phuong Thuy	10-2-1969	Chau Gai Ngoai	Chung địa chỉ trên

Người làm đơn ký tên: Phan Van Nguyen Ngày làm đơn: July 12 - 1984



NATIONAL OFFICE

USOC Reference No. _____

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

ODP-IV No. 529449

(If Known)

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

(202) 659-6646/6647

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

Diocese of: Oklahoma City, OK 73101

Your Name: Mr/Mrs/Miss NGUYEN VAN KHANH Phone (home) _____
(Family) (Middle) (Given) (work) _____* Your Address _____
Number Street County/City State Zip

Date of Birth: 9-1-1920 Place of Birth: Nam-Dinh Nationality: Viet-Nam

Date of Entry to U.S. 5-25-1975 From (country or camp): SND Pendleton

My Alien Registration Number is (If Applicable) A 21-276-514

Legal Status: Parolee _____ Permanent Resident Alien _____ U.S. Citizen X

My Naturalization Certificate Number is (If Applicable) 11812167

I am filing this Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come to the United States, under the ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP). I include a copy of my ____ I-94 (both sides) ____ I-151 or ____ I-551 (Permanent Resident Alien Card)

Name	Sex	Date/Place of Birth	Relation to you	Address in Vietnam
Nguyen, Thi Bich-Phuong	F	8-27-1947 Viet-Nam	Daughter	TK26/11 Bis Tran-Hung-Dao Quan 1, Ho-Chi-Minh VN.
Nguyen, Tat Dac	M	9-5-1936 Viet-Nam	Son In Law	Same address above
Nguyen, Phuong-Thuy	F	10-2-1969 Viet-Nam	Granddaughter	Same address above

I swear that the information in this statement is true to the best of my knowledge, and understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States

Thanh Van Nguyen
Your SignatureSubscribed and sworn to before me this
12 day of July, 1984.Lois Phillips
Signature of Notary Public

My commission expires: 10/8/87

* Any change of address should be reported immediately to USCC National Office and the local USCC Diocesan Resettlement Office.



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

(202) 659-6646
659-6647

Telex: 710 822 1164 ATTN: MRS

Date: June 29, 1984

Dear Sir/Madam:

We have received a copy of the "Notice of Approval" (INS Form I-171) issued to your relative in Vietnam, but cannot locate an Affidavit of Relationship filed on their behalf. In order to complete our files, please fill out the enclosed form and submit to the diocesan resettlement office listed below:

Catholic Social Ministries
P.O. Box 1516
425 N.W. 7th Street
Oklahoma City, OK 73101

If you had been assigned a USCC reference number in the past, but your name or address has changed, please let us know.

Thank you for your cooperation.

Sincerely,

ODP Section
Migration and Refugee Services
(202) 659-6646
659-6647

Enclosure: A/S

USCC-ODP-19

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence-Freedom-Happiness

DEPARTMENT OF INTERIOR
CAMP of Thu Duc
No. 1362/GRT.

Form No. 001-QLTC.
Official correspondence No.
2565, on Nov, 27, 1972.

CERTIFICATE OF RELEASE

Based upon the Circular No.966/BCA/TT, issued by the Department of Interior, on May, 31, 1961.
To enforce the Ruling No. 55 of the Department of Interior, on 8-28-1981.
Issuing this release certificate to the intersted person listed below :

Full name	NGUYEN TAT DAC		
As known as	NGUYEN TAT DAC		
Date of birth	September, 5, 1936		
Place of birth	Ha Nam		
Registered residence before arresting	393/11Bis Tran Hung Dao, Q.1, Ho Chi Minh		
Guiltiness	Captain Chief of 3rd bureau of local bataillon.		/City,
Date of arrest	June, 23, 1975		
Conviction			
By decision of ruling No.			
Extenuating circumstances	time		
Decreasing circumstances	time		
Dischargee's residence	TK/26/11 Bis, 393 Tran Hung Dao, 1st district HCM City.		

Observations during the condemnation period :

During the training period in reeducation camp, applicant proved his good will in labor, ideal, learning and discipline. Probation under the police surveillance in 12 months . The local authority decides the location to live.

Right index fingerprint	Dischargee's	The warden
of NGUYEN TAT DAC	signature.	Major PHAN HUU PHUC
Fingerprint No.	Signed.	Signed & sealed.
Establish at		Date Sept. 14, 1981

Certified a correct translation from a
photostat copy in Vietnamese to the best
of my knowledge and belief.

Oklahoma City, January, 28, 1983.
For the Vietnamese American Association

Pham Quan

Pham Quan
Employment director

Subcribed and sworn to before me
this 28 day of January, 1983.

Charles C. Muzny
Notary public.

Charles C. Muzny

My Commission Expires Feb. 17, 1985

BỘ NỘI VỤ
Trại Thủ Đức

Số 122 GRI

(15A)

135h

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SHSLD

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 27 tháng 11 năm 1972

954
18
6

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thị thành lập văn, quyết định, tha số 55, ngày 28 tháng 8 năm 1981

của Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy (tha cho anh, chị có tên sau đây):

Họ, tên khai sinh: Nguyễn Tấn Đức

Họ, tên thường gọi: Nguyễn Tấn Đức

Họ, tên bí danh: [blank]

Sinh ngày 5 tháng 9 năm 1936

Nơi sinh: [blank]

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt: 393/11113 Trại. Hưng Đạo, Quận 1

TP: [blank]

Cán tại: Đại úy Trưởng ban [blank]

Bị bắt ngày 23-6-1975

Án phạt: [blank]

Theo quyết định Án văn số [blank] ngày [blank] tháng [blank] năm [blank] của [blank]

Đã bị tống án [blank] lần, cộng thành [blank] năm [blank] tháng [blank]

Đã được giảm án [blank] lần, cộng thành [blank] năm [blank] tháng [blank]

Nay về cư trú tại 26/11 Đường [blank] 393 Trần Hưng Đạo, Quận 1, TP: HCM

Nhận xét quá trình cải tạo

- Trong quá trình học tập cải tạo tại trại anh đã có nhiều cố gắng, Tư tưởng An tâm, lao động tích cực, Học tập việc thu nhận, chấp hành nội quy trại tốt.
- Thời hạn quản chế 12 tháng (Mười hai tháng)
- Thời hạn cải lương 02 ngày (Hai ngày kể từ ngày kỷ 197)
- Đã về lương thực đủ cấp từ trại về đến gia đình
- Không được cư trú trong thành phố, đã chấp hành quy định phương quy định)

Lần tay người tạo, phôi
của Nguyễn Tấn Đức

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Ngày 17 tháng 9 năm 1981

Đã Giám thị

Danh bản số [blank]

Lập tại [blank]

Thiếu tá Phan Văn Pháo

1. BỔ NỘI VỤ

Trại Thủ Đức

Số 22. CRI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2665 ngày 27 tháng 11 năm 1972

SUULD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thị trấn An Văn, quyết định tha số 55, ngày 28 tháng 2 năm 1941
của E. L. V.

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh: **Nguyễn Tấn Đức**

Họ, tên thường gọi: Nguyễn Tấn Lộc

Họ, tên: Bí danh

Sinh ngày 5 tháng 9 năm 1936

Nơi sinh : **Đà Nẵng**

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt: 393/11113 Tru. Hưng Đạo, Quận 1

TP: 13 Chf Min

Cán tại Đại uý Trưng ban 3 Tiểu Cầm Cầm phường

Bị bắt ngày 23-6-1975

An phot _____ **FREE**

Theo quyết định an văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của

Đã bị đăng in _____ lần, công thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại TK 26/11 E10 HCN 393 Trần Hưng Đạo, Quận 2, TP: HCM

Nhận xét quá trình cải tạo

- Trong quá trình học tập cải tạo tại trại áp sức đã cố gắng, tư tưởng dần dần, lao động tích cực, học tập việc thu hoạch, chấp hành nội quy trại tốt.
- Thời hạn quản chỗ 12 tháng (Hai mươi hai tháng)
- Thời hạn cải dưỡng 02 ngày (Hai ngày kể từ ngày lý lịch)
- Về công tác thực địa cấp, từ trại về đến gia đình
- Không được cư trú trong thành phố, Đa chính quyền địa phương, quy định)

Lưu tay ngón vô, phở

CH. HAYDON. 1840. D.C.

Danh bạ số

لَقَدْ

Họ tên, chữ ký

ကုမ္ပဏီ သို့မဟုတ် ခပ် ရှိသေး

Ngày 17 tháng 9 năm 1981

125 Giám thị

Thiếu tá Phan Lưu Phước

BẢNG LÁI QUÂN-XA

SỐ 69/4256

Cấp cho (1) NGUYỄN TAT DẠC

cấp bậc Trung-Úy số 067.618

sinh ngày 05/09/1936

tại HA NAM tỉnh

Đơn-vị bổ-nhậm KBC. 6.056

Đơn-vị Huấn-luyện 1/6

T.KBC. 3437 ngày 15/7/69

Đại-Úy NGUYỄN VĂN QUANG



CHÁNH CHỦ KHẢO

[Signature]

(1) Tên, Họ. (2) Tên, Họ, Cấp bậc.

GHI CHÚ GIA HIỆU

Được phép lái Xe lớn 3 Ton

Tại TP. HCM ngày 15/7/69

Đại-Úy NGUYỄN VĂN QUANG

SỐ 69/4256 CHÁNH CHỦ KHẢO

Được phép lái

Tại TP. HCM ngày 15/7/69

SỐ 69/4256 CHÁNH CHỦ KHẢO

Được phép lái

Tại TP. HCM ngày 15/7/69

SỐ 69/4256 CHÁNH CHỦ KHẢO

GHI CHÚ GIA HIỆU

Được phép lái

Tại TP. HCM ngày 15/7/69

SỐ 69/4256 CHÁNH CHỦ KHẢO

Được phép lái

Tại TP. HCM ngày 15/7/69

SỐ 69/4256 CHÁNH CHỦ KHẢO

Được phép lái

Tại TP. HCM ngày 15/7/69

SỐ 69/4256 CHÁNH CHỦ KHẢO

THU HỒI BẢNG LÁI XE

Từ TP. HCM đến TP. HCM

Lý do U.S.R.B.I.X.V.B.

Từ TP. HCM đến TP. HCM

Lý do U.S.R.B.I.X.V.B.

Từ TP. HCM đến TP. HCM

Lý do U.S.R.B.I.X.V.B.

Từ TP. HCM đến TP. HCM

Lý do U.S.R.B.I.X.V.B.

CẢNH CÁO

Cảnh cáo lần thứ 1

Lý do U.S.R.B.I.X.V.B.

Cảnh cáo lần thứ 1

Lý do U.S.R.B.I.X.V.B.

Cảnh cáo lần thứ 1

Lý do U.S.R.B.I.X.V.B.

Cảnh cáo lần thứ 1

Lý do U.S.R.B.I.X.V.B.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA BỘ QUÂN LỰC

QUÂN-LỰC VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

BẢNG LÁI QUÂN-XA

CHÚ Ý : Bảng này chỉ có giá trị trong thời gian tại ngũ và chỉ cho phép lái quân-xa.

Trừ khi có ghi chú đặc biệt ở phía sau, bảng này không cho phép lái những hàng xe sau đây :

1. - Xe chuyên chở công cộng.
2. - Xe trong tải trọng : a) cẩu nặng 1.000 kg b) máy kéo
3. - a) Xe có đèn b) Máy kéo quân sự
4. - Xe có hai bánh

Một chức trách quân sự có quyền rút lại bảng này bất cứ lúc nào.

Quốc-phần nào có bảng này có thể làm đơn cho Trường Sĩ Công-chánh tỉnh mình để lấy lại bảng lái xe dân sự đồng hạng nhưng phải trả phí chi phí cấp bảng này.

Đơn-vị bổ-nhậm phải ghi số của bảng lái quân-xa, ngày cấp phát, tên, họ, cấp bậc số quân của người có bảng, số của những ghi chú gia hiệu.

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

Thanh Van Nguyen

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

AUG 22, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN THI BICH PHUONG	BORN 27 AUG 47	(IV 529449)
NGUYEN TAT DAC	BORN 5 SEP 36	"
NGUYEN PHUONG THUY	BORN 2 OCT 69	"

ADDRESS IN VIETNAM: TK26/11 BIS 393 TRAN HUNG DAO
TO DAN PHO 1, P. 24
Q. 1
T.P. HO CHI MINH

VENL#: 32666

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI
BANGKOK, THAI-LAN, DE NCP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY,
VOI DIEU KIỆN HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC
PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAM
(UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY
XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./
THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS
TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS
EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE
A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHİ TOI THAM QUYEN
VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./
THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,


RICHARD C. DUNBAR, ACTING
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE

ODP-I
10/81

Orderly Departure Program
American Embassy
APO San Francisco 96346

NGUYEN VAN KHANH

The enclosed information pertains to your interest in the Orderly Departure Program. Please read and follow all the instructions very carefully. When communicating with this office either by telephone or letter, you must ALWAYS refer to the IV number exactly as it appears below.

IV Number: 529449

Encl: Letter of Introduction
Instructions

CAT1/

Ngày 24 Tháng 11 Năm 1987

Bà Khúc Minh Thở
Chủ Tịch Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205

Kính thưa Bà Chủ Tịch:

Tôi ký tên dưới đây trân trọng gởi tới Bà một số bản sao những giấy tờ thiết yếu về việc bảo lãnh cho gia đình con gái tôi tên là Nguyễn Thị Bích-Phượng, con rể Nguyễn Tất Đặc, cựu quân nhân cải tạo đã được phong thích và cháu gái ngoại Nguyễn Phượng Thủy để xin Quý Hội chuyển cho cơ quan Orderly Departure Program nhắc nhở cơ quan này lập danh sách gởi cho nhà cầm quyền chính phủ Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam. Trưởng hợp Orderly Departure Program đã lập và gởi danh sách rồi, xin Quý Hội tùy nghi với uy tín của Quý Hội thỉnh cầu Orderly Departure Program hoặc cơ quan Mỹ nào có thẩm quyền hỏi thực chánh quyền Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam cho dẫn di hóa và tiến hành mau lẹ việc xét đơn cấp thông hành, đi phỏng vấn, khám sức khỏe và sắp xếp chuyên bay cho gia đình con gái tôi sớm được xuất cảnh.

Trân trọng cảm ơn Bà Chủ Tịch và kính chúc Quý Hội đạt được nhiều thành quả tốt đẹp trong việc đem lại hạnh phúc sum họp gia đình cho những gia đình tù nhân chính trị Việt Nam.

Kèm theo đây một chi phiếu \$12.00, tiền niên liêm gia nhập hội.

Kính Thưa

1 Thanh Hoa Nguyen

Nguyễn V. Khánh
705 Elmwood Dr.
Edmond, OK 73013

Chứng từ đính kèm:

- 1 bản sao thủ của Orderly Departure Program.
- 1 bản sao Instructions của Orderly Departure Program.
- 1 bản sao Letter of Introduction.
- 1 bản sao I-171.
- 1 bản sao bằng lái quân xa để thay thế ID Card của Nguyễn Tất Đặc đã bị tẩu hổi khi ra trình diện.
- 1 bản sao giấy ra trại, 1 bản dịch ra anh ngữ.
- 1 bản sao giấy báo của Trưởng CA Quân 1 đã chuyển hồ sơ xin đoàn tụ gia đình lên Phòng Công Tác người nước ngoài số 161, Nguyễn Du ngày 4-6-1984.



Embassy of the United States of America
Bangkok, Thailand

INSTRUCTIONS

Enclosed is a Letter of Introduction which you should send to your relatives in Vietnam to help them obtain Exit Permits from the Vietnamese authorities. To the best of our knowledge they should first apply at the People's Committee of the district or village in which they live. They should present this Letter of Introduction when they apply.

We have already included the names of your relatives on a list of persons whom we have conditionally accepted for movement to Thailand, where they can apply for admission to the United States. We sent this list to the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), to be passed to the Vietnamese authorities. This list will not be available to the local authorities where your relatives live, but your relatives' number on that list is given in the enclosed Letter of Introduction.

Please understand that a Letter of Introduction does not guarantee that your relatives will receive exit permission. The Vietnamese authorities in Hanoi have asked us to provide such letters, but the local authorities may not always act on them. We have no control over the Vietnamese authorities at any level. At this point, we (and you) have done all we can do; getting an Exit Permit depends now on your relatives and the Vietnamese authorities. Your relatives may have to apply several times. There is nothing we can do to help.

Please keep us informed of any change in your address, or in the address of the persons named in the Letter of Introduction. Always refer to their file (IV) numbers when you communicate with us.

Once Exit Permits have been issued your relatives should ask for an interview by the UNHCR, and a medical examination. Our address when writing from the United States is:

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Our address when writing from Vietnam is:

Orderly Departure Program
Banjabhum Building
127 Sathorn Tai Road
Bangkok 10120, Thailand

*We need the copy of pre-1975 Vietnamese ID card for
Jung Tat Dae.*

CÔNG AN TP. HỒ CHÍ MINH
CÔNG AN QUẬN I

SS: 79 /GB

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

GIẤY BÁO

CÔNG AN QUẬN I Xin thông báo cho:

Ông, Bà: Kgõ Ghi Bích Phương

Hiện cư ngụ tại số: Tk 26/11 B3 Trầm Hào biết

Hồ sơ xin xuất cảnh đi: ngũ 2 ng của

Ông, Bà: phương chúng tôi đã làm đầy đủ thủ

tục và chuyển lên Phòng công tác người nước ngoài (161 Nguyễn Du) ngày

04 - 06 - 89

Vậy xin báo đề Ông, Bà tiện việc theo dõi.

Ngày 16 tháng 07 năm 198 9
TRƯỞNG CÔNG AN QUẬN I

Thượng tá NGUYỄN LỘC SƠN

CÔNG AN TP. HỒ CHÍ MINH
CÔNG AN QUẬN I
Số: 79 /GB

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

GIẤY BẢO

CÔNG AN QUẬN I Xin thông báo cho :

Ông, Bà : Kgđ ghi Bích phương
Hiện cư ngụ tại số : DK 26/11 B3 Trâm H đạo biết
Hồ sơ xin xuất cảnh đi : uy 2 ng của
Ông, Bà : phương chúng tôi đã làm đầy đủ thủ
tục và chuyển lên Phòng công tác người nước ngoài (161 Nguyễn Du) ngày

04 - 06 - 89

Vậy xin báo đề Ông, Bà tiện việc theo dõi.

Ngày 16 tháng 07 năm 1989
TRƯỞNG CÔNG AN QUẬN I

Thượng tá NGUYỄN LỘC SƠN

CÔNG AN TP. HỒ CHÍ MINH
CÔNG AN QUẬN I
Số: 79/GB

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

GIẤY BÁO

CÔNG AN QUẬN I Xin thông báo cho :

Ông, Bà : Kg² Chi Bích Phương
Hiện cư ngụ tại số : Tk 26/11 B3 Trầm H 320 biết
Hồ sơ xin xuất cảnh đi : uy² 3 ng của
Ông, Bà : phương chúng tôi đã làm đầy đủ thủ
tục và chuyển lên Phòng công tác người nước ngoài (161 Nguyễn Du) ngày

04 - 06 - 89

Vậy xin báo đề Ông, Bà tiện việc theo dõi.

Ngày 16 tháng 07 năm 1989
TRƯỞNG CÔNG AN QUẬN I

Thượng tá LÊ BẢO LỘC SUN

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence-Freedom-Happiness

DEPARTMENT OF INTERIOR
 CAMP of Thu Duc
 No. 1362/GRT.

Form No. 001-QLTC.
 Official correspondence No.
 2565, on Nov, 27, 1972.

CERTIFICATE OF RELEASE

Based upon the Circular No.966/BCA/TT, issued by the Department of Interior, on May, 31, 1961.
 To enforce the Ruling No. 55 of the Department of Interior, on 8-28-1981.
 Issuing this release certificate to the interested person listed below :

Full name	NGUYEN TAT DAC		
As known as	NGUYEN TAT DAC		
Date of birth	September, 5, 1936		
Place of birth	Ha Nam		
Registered residence before arresting	393/11Bis Tran Hung Dao, Q.1, Ho Chi Minh		
Guiltiness	Captain Chief of 3rd bureau of local bataillon.		/City,
Date of arrest	June, 23, 1975		
Conviction			
By decision of ruling No.			
Extenuating circumstances	time		
Decreasing circumstances	time		
Dischargee's residence	TK/26/11 Bis, 393 Tran Hung Dao, 1st district HCM City.		

Observations during the condemnation period :

During the training period in reeducation camp, applicant proved his good will in labor, ideal, learning and discipline. Probation under the police surveillance in 12 months . The local authority decides the location to live.

Right index fingerprint	Dischargee's	The warden
of NGUYEN TAT DAC	signature.	Major PHAN HUU PHUC
Fingerprint No.	Signed.	Signed & sealed.
Establish at		Date Sept. 14, 1981

Certified a correct translation from a
 photostat copy in Vietnamese to the best
 of my knowledge and belief.

Oklahoma City, January, 28, 1983.
 For the Vietnamese American Association

Pham Quan

Pham Quan
 Employment director

Subscribed and sworn to before me
 this 28 day of January, 1983.

Charles C. Muzny *Charles C. Muzny*
 Notary public.

My Commission Expires Feb. 17, 1985

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence-Freedom-Happiness

DEPARTMENT OF INTERIOR
 CAMP of Thu Duc
 No. 1362/GRT.

Form No. 001-QLTC.
 Official correspondence No.
 2565, on Nov, 27, 1972.

CERTIFICATE OF RELEASE

Based upon the Circular No.966/BCA/TT, issued by the Department of Interior, on May, 31, 1961.
 To enforce the Ruling No. 55 of the Department of Interior, on 8-28-1981.
 Issuing this release certificate to the intersted person listed below :

Full name	NGUYEN TAT DAC		
As known as	NGUYEN TAT DAC		
Date of birth	September, 5, 1936		
Place of birth	Ha Nam		
Registered residence before arresting	393/11Bis Tran Hung Dao, Q.1, Ho Chi Minh		
Guiltiness	Captain Chief of 3rd bureau of local bataillon.	/City,	
Date of arrest	June, 23, 1975		
Conviction			
By decision of ruling No.			
Extenuating circumstances	time		
Decreasing circumstances	time		
Dischargee's residence	TK/26/11 Bis, 393 Tran Hung Dao, 1st district HCM City.		

Observations during the condemnation period :

During the training period in reeducation camp, applicant proved his good will in labor, ideal, learning and discipline. Probation under the police surveillance in 12 months . The local authority decides the location to live.

Right index fingerprint	Dischargee's	The warden
of NGUYEN TAT DAC	signature.	Major PHAN HUU PHUC
Fingerprint No.	Signed.	Signed & sealed.
Establish at		Date Sept. 14, 1981

Certified a correct translation from a
 photostat copy in Vietnamese to the best
 of my knowledge and belief.

Oklahoma City, January, 28, 1983.

For the Vietnamese American Association

Pham Quan

Pham Quan
 Employment director

Subcribed and sworn to before me
 this 28 day of January, 1983.

Charles C. Muzny
 Notary public.

Charles C. Muzny

My Commission Expires Feb. 17, 1985

BẢNG LÁI QUÂN-XA

SỐ 69/4256

Cấp cho (1) NGUYEN TAT DAC

cấp bậc Trung-ủy số 067.618

sinh ngày 05/09/1936

tại HA NAM

Đơn-vị bổ-nhệm KBC. 6.056

Đơn-vị Huấn-luyện 7/1

TĐBC. 3437 ngày 14/1/69

Đã-lấy NGUYEN VAN QUANG



CHÁNH CHỦ KHẨU

[Signature]

(1) Tên, Họ. (2) Tên, Họ, Cấp bậc.

GHI CHÚ GIA HIỆU

Được phép lái Xe Loại 3 Tan

Từ ngày 15/7/69

Đã-lấy NGUYEN VAN QUANG

SỐ 69/4256 CHÁNH CHỦ KHẨU

Được phép lái

Tại ngày

SỐ CHÁNH CHỦ KHẨU

Được phép lái

Tại ngày

SỐ CHÁNH CHỦ KHẨU

GHI CHÚ GIA HIỆU

Được phép lái

Tại ngày

SỐ CHÁNH CHỦ KHẨU

Được phép lái

Tại ngày

SỐ CHÁNH CHỦ KHẨU

Được phép lái

Tại ngày

SỐ CHÁNH CHỦ KHẨU

THU HỒI BẢNG LÁI XE

Từ đến

Lý do U.B.R.B.L.X.V.B.

Từ đến

Lý do U.B.R.B.L.X.V.B.

Từ đến

Lý do U.B.R.B.L.X.V.B.

Từ đến

Lý do U.B.R.B.L.X.V.B.

CẢNH CÁO

Cảnh cáo lần thứ

Lý do U.B.R.B.L.X.V.B.

Cảnh cáo lần thứ

Lý do U.B.R.B.L.X.V.B.

Cảnh cáo lần thứ

Lý do U.B.R.B.L.X.V.B.

Cảnh cáo lần thứ

Lý do U.B.R.B.L.X.V.B.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA BỘ QUÂN LỰC

QUÂN-LỰC VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

BẢNG LÁI QUÂN-XA

CHÚ Ý : Bảng này chỉ có giá trị trong thời gian tại ngũ và chỉ cho phép lái quân-xa.

Trừ khi có ghi chú đặc biệt ở phía sau, bảng này không cho phép lái những hàng xe sau đây :

1. - Xe chuyên chở công cộng.
2. - Xe trong tải trọng a) cam nhông 1.000 kilô b) máy kéo
3. - a) Xe có bốn b) Xe có sáu quân cụ
4. - Xe có hai bánh

Nhà chức trách quân sự có quyền rút lại bảng này bất cứ lúc nào.

Quân-phần nào có bảng này có thể làm đơn cho Trường Sĩ-Công-chánh tỉnh mình để lấy lấy bảng lái xe dân sự đồng hạng nhưng phải trả số phí cho việc cấp bảng này.

Đơn-vị bổ-nhệm phải ghi số của bảng lái quân-xa, ngày cấp phát, tên, họ, cấp bậc, số quân của người có bảng, số của những ghi chú gia hiệu.

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

Shawn Van Nuren

NAME OF BENEFICIARY	
Bich-Phuong Thi Nguyen	
CLASSIFICATION	FILE NO.
203(a)(4)	- - - - -
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
March 04, 1983	3-4-83

- ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.
- ☐ IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION AT THE SAME TIME. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
- ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK, THAILAND. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.
- ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
- ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).
- ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE. THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
- ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HERewith.
- ☐ REMARKS

VERY TELLWOLVES

DISTRICT 2185 (C)

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

AUG 22, 1955

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN THI BICH PHUONG	BORN 27 AUG 47	(IV 529449)
NGUYEN TAT JAC	BORN 5 SEP 35	"
NGUYEN PHUONG THUY	BORN 2 OCT 69	"

ADDRESS IN VIETNAM: TK26/11 BIS 393 TRAN HUNG DAO
TO DAN PHO 1, P. 24
Q. 1
T.P. HO CHI MINH

VEWL#: 32666

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NCP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIỆN HO ĐƯỢC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA ĐƯỢC PHÒNG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAM (UNHCR). CHÚNG TÔI YÊU CẦU GIỚI THAM QUYỀN CẤP CHO HỌ GIẤY XUẤT CẢNH CÙNG NHỮNG GIẤY TỜ CẦN THIẾT ĐỂ RỜI VIỆT NAM. / THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHỮNG NGƯỜI KẸ TÊN ĐÃ ĐƯỢC UNHCR ĐỀ NGHỊ TÔI THAM QUYỀN VIỆT NAM THEO DANH SÁCH CHIÊU KHẨN NHẬP CẢNH HOA KỲ. / THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,


RICHARD C. DUNBAR, ACTING
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE

ODP-I
10/81

Orderly Departure Program
American Embassy
APO San Francisco 96346

NGUYEN VAN KHANH

The enclosed information pertains to your interest in the Orderly Departure Program. Please read and follow all the instructions very carefully. When communicating with this office either by telephone or letter, you must ALWAYS refer to the IV number exactly as it appears below.

IV Number: 529449

Encl: Letter of Introduction
Instructions

CAT1/

Ngày 24 Tháng 11 Năm 1987

Bà Khúc Minh Thở
Chủ Tịch Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205

Kính thưa Bà Chủ Tịch:

Tôi ký tên dưới đây trân trọng gởi tới Bà một số bản sao những giấy tờ thiết yếu về việc bảo lãnh cho gia đình con gái tôi tên là Nguyễn Thị Bích-Phượng, con rể Nguyễn Tất Đặc, cựu quân nhân cải tạo đã được phóng thích và cháu gái ngoại Nguyễn Phượng Thúy đề xin Quý Hội chuyển cho cơ quan Orderly Departure Program nhắc nhở cơ quan này lập danh sách gởi cho nhà cầm quyền chính phủ Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam. Trưởng hợp Orderly Departure Program đã lập và gởi danh sách rồi, xin Quý Hội tùy nghi với uy tín của Quý Hội thỉnh cầu Orderly Departure Program hoặc cơ quan Mỹ nào có thẩm quyền hỏi thực chánh quyền Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam cho dẫn đi hóa và tiến hành mau lẹ việc xét đôn cấp thông hành, đi phỏng vấn, khám sức khỏe và sắp xếp chuyên bay cho gia đình con gái tôi sớm được xuất cảnh.

Trân trọng cảm ơn Bà Chủ Tịch và kính chúc Quý Hội đạt được nhiều thành quả tốt đẹp trong việc đem lại hạnh phúc sum họp gia đình cho những gia đình tù nhân chính trị Việt Nam.

Kèm theo đây một chi phiếu \$12.00, tiền niên liêm gia nhập hội.

Kính Thưa

1 Thanh Hoa Nguyen

Nguyễn V. Khanh
705 Elmwood Dr.
Edmond, OK 73013

Chứng từ đính kèm:

- 1 bản sao thủ của Orderly Departure Program.
- 1 bản sao Instructions của Orderly Departure Program.
- 1 bản sao Letter of Introduction.
- 1 bản sao I-171.
- 1 bản sao bằng lái quân xa để thay thế ID Card của Nguyễn Tất Đặc đã bị tẩu hời khi ra trình diện.
- 1 bản sao giấy ra trại, 1 bản dịch ra anh ngữ.
- 1 bản sao giấy báo của Trưởng CA Quân 1 đã chuyển hồ sơ xin đoàn tụ gia đình lên Phòng Công Tác người nước ngoài số 161, Nguyễn Du ngày 4-6-1984.

Khanh Van Nguyen



Hình ảnh Bà Khúc Minh Thảo
Chủ tịch Hội Gia đình tù nhân chính trị VN.
P.O. Box 5435
Arlington VA. 22205

NOV 26 1987



Nguyen Van Khanh

1 Khant Van Nguyen



2/26/88

Bà Khước Minh Thò
1 Str Gastrent Tee nhon Ching Tra' VN.
P.O. Box 5435.
Arlington VA. 22205. 0635